



Auton sisätilanlämmitin – Käyttöohje

Kupévärmare – Bruksanvisning

Autosalongi soojapuhur – Kasutusjuhend

Auto salona sildītājs – Lietošanas instrukcija

Automobilio salono šildytuvas – Vartotojo vadovas

Обогреватель салона автомобиля – Руководство пользователя

0/500/1000W



Tämä lämmitin on varustettu keraamisella lämpöelementillä sekä PTC-termistorilla, joka säätää laitteen tehoa automaattisesti ympäröivän ilman lämpötilan mukaan. Lämmittimessä on kaksinkertainen ylikuumenemissuoja ja kaatumissulake, joka katkaisee virran laitteen kaatuessa.

- Merkkivalo ON/OFF
- Tuuletin
- I lämmitysteho – 500 W
- II lämmitysteho – 1000 W (-25 °C)

Asennus

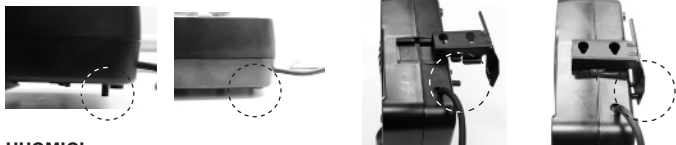
Valitse sopiva asennuspaikka yhdessä asentajan kanssa.

Lämmitin voidaan asentaa mukana toimitettavilla kiinnikkeillä jalkatilan seinään.

Lämmittimen eteen ja yläpuolelle tulee jättää 25 cm tilaa, jotta ilmavirtaus voidaan varmistaa.

HUOMIO!

Varmista että kaatumissulake on painunut pohiaan, kun laite on asennettu käyttövalmiuteen.



HUOMIO!

Lämmitintä ei saa peittää. Jätä sen yläpuolelle ja eteen 25 cm vapaata tilaa. Tarkasta asentajan kanssa, ettei lämmitintä asenneta esimerkiksi turvalaitteen, kuten turvatyynyn, eteen. Varmista, ettei lämmitin pääse häiritsemään auton muiden laitteiden toimintaa.

Tekniset tiedot

Jännite: 230 V AC, 50 Hz

Teho: enintään 1000 W

Käyttölämpötila: -40 °C:seen asti

Johdon pituus: 1 m

Mitat: 175 x 90 x 145 mm

Tarkasta asennuksen yhteydessä, että kaikki määräykset ja ehdot koskevat juuri omaa automalliasi.

Kaikki autoon tehtävät asennukset tulee suorittaa määräysten mukaisesti. Tämä koskee kaikkia materiaaleja ja teknisiä osia.

Jätä eteen ja yläpuolelle 25 cm vapaata tilaa.

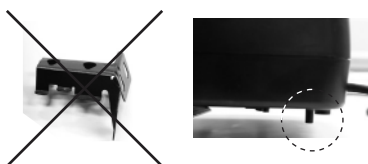


Laitteen voi asentaa joko 90°:n tai 45°:n asentoon.

Asenna koukut mukana toimitetuilla ruuveilla ja ripusta lämmitin koukkuihin.



Älä asenna asennustelineettä, kun lämmitin on vapaana lattialla, jotta kaatumissulake pääsee painumaan pohjaan lattiaa vasten.



Denna kupévärmare är försedd med keramiska värmeelement och en PTC-termistor, som automatiskt justerar värmarens effekt enligt omgivningens temperatur. Kupévärmaren har dubbla överhettningsskydd och en tipssäkring som bryter strömmen om apparaten välter.

- Indikatorlampa (ON/OFF)
- Fläkt
- I effekt – 500 W
- II effekt – 1000 W (-25 °C)

Montering

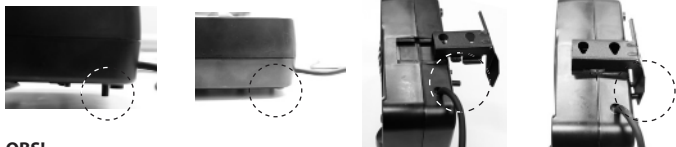
Välj ett lämpligt monteringsställe tillsammans med en montör.

Värmaren kan monteras med bifogade fästen i benutrymmets vägg.

Framför och ovanför värmaren bör det lämnas 25 cm fritt utrymme för att garantera luftflödet.

OBS!

Försäkra dig om att tips säkringen är nedtryckt i botten när apparaten är färdigmonterad för användning.



OBS!

Värmaren får inte täckas. Lämna 25 cm fritt utrymme ovanför och framför apparaten. Kontrollera tillsammans med montören att apparaten inte monteras framför säkerhetsanordningar som t.ex. krockkudden. Försäkra dig om att värmaren inte stör andra apparaters funktion.

Teknisk information

Spänning: 230 V AC, 50 Hz

Effekt: max. 1 000 W

Driftstemperatur: upp till -40°C

Sladdlängd: 1 m

Mått: 175 x 90 x 145 mm

Kontrollera vid montering att alla förordningar och villkor gäller just din bilmodell. All montering som görs i bilen skall göras enligt förordningar. Detta gäller allt material och alla tekniska delar.

Lämna 25 cm fritt utrymme framför och ovanför.

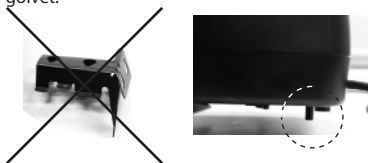


Apparaten kan monteras på 2 sätt, antingen i 90° eller 45° ställning.

Montera krokarna med bifogade skruvar och häng värmaren på krokarna.



Om kupévärmaren ställs fritt på golvet ska fästet inte monteras, eftersom tips säkringen ska kunna tryckas ner ända till botten mot golvet.



Soojapuhur on varustatud keraamilise kütteelemendiga ning PTC-termotakistiga, mis reguleerib küttevõimsust automaatselt, sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist. Soojapuhuris on kahekordne ülekuumenemiskaitse ja kaldumiskaitse, mis lülitab puhuri välja selle kaldumise korral.

- Märgutuli (ON/OFF)
- Ventilaator
- I küttevõimsus – 500 W
- II küttevõimsus – 1000 W (-25 °C)

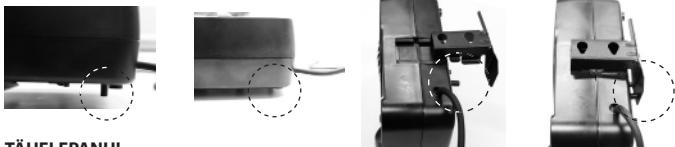
Paigaldus

Valige koos paigaldajaga sobiv paigalduskoht.

Soojapuhuri võib paigaldada jalgaderuumi seinale, kasutades selleks komplektis olevaid kinnitusedetaile. Soojapuhuri ette ja selle kohale tuleb jätta ruumi 25 cm, et tagada hea õhuringlus.

TÄHELEPANU!

Kontrollige, et kaldumiskaitse on vajunud põhja, kui seade on paigaldatud ja kasutusvalmis.



TÄHELEPANU!

Soojapuhurit ei tohi kinni katta. Jätke 25 cm vaba ruumi selle kohale ja ette. Vaadake koos paigaldajaga, et soojapuhur ei jääks turvaseadmetele, näiteks turvapatjade ette. Veenduge, et soojapuhur ei takista auto teiste seadeldiste kasutamist.

Tehnilised andmed

Toitepinge: 230 V AC, 50 Hz

Võimsus: maks 1000 W

Kasutustemperatuur: kuni -40 °C

Toitejuhtme pikkus: 1 m

Mõõtmed: 175 x 90 x 145 mm

Paigaldamisel järgige kõiki teie automudelile kehtivaid eeskirju ja tingimusi.

Kõik autosse paigaldatud seadeldised peavad vastama asjakohaste eeskirjade nõuetele. See kehtib kõikidele materjalidele ja tehnilisi elemente.

Jätke soojapuhuri ette ja selle kohale 25 cm vaba ruumi.

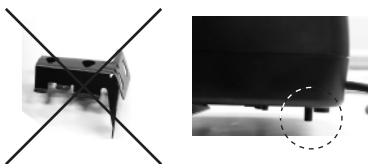


Seadme võib paigaldada kahes asendis, 90°- või 45°-se nurga alla.

Paigaldage kinnituskonsud komplektis olevate kruvide abil ja riputage soojapuhur konsude külge.



Kui soojapuhur asetseb vabalt põrandal, siis ärge paigaldustoendit kasutage, et kaldumiskaitse saaks vajuda põhja põranda vastu.



Šis sildītājs ir aprīkots ar keramikas sildelementu, kā arī ar PTC termistoru, kas automātiski regulē ierīces jaudu atbilstoši apkārtējā gaisa temperatūrai. Sildītājam ir divkārtša aizsardzība pret pārkaršanu un drošinātājs, kas ierīces apgāšanās gadījumā izslēdz strāvas padevi.

- Gaismas indikators IESLĒGTS / IZSLĒGTS
- Ventilators
- I sildītāja jaudas režīms – 500 W
- II sildītāja jaudas režīms – 1000 W (-25 °C)

Uzstādīšana

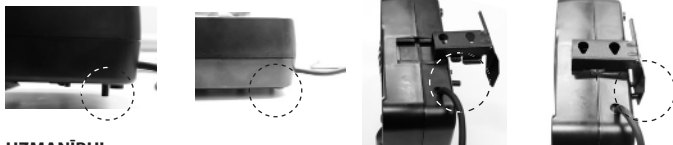
Kopā ar montētāju izvēlieties uzstādīšanai piemērotu vietu.

Izmantojot piegādes komplektā ietilpstošos kronšteinus, sildītāju var piestiprināt pie kāju nodalījuma sienas.

Sildītāja priekšpusē un augšpusē jāatstāj 25 cm brīva telpa, lai nodrošinātu normālu gaisa cirkulāciju.

UZMANĪBU!

Pārbaudiet, vai tad, kad ierīce ir uzstādīta un gatava lietošanai, pretapgāšanās drošinātājs ir piespiests pie ierīces apakšpusēs.



UZMANĪBU!

Sildītāju nedrīkst aplāt. Sildītāja augšpusē un priekšpusē atstājiet 25 cm brīvu telpu. Pirms sildītāja uzstādīšanas kopā ar montētāju pārbaudiet, vai sildītājs neaizsegs drošības ierīces, piemēram, neatradīsies priekšā drošības spilvenam. Pārliecinieties, ka sildītājs nevar traucēt citu automašīnas ierīču darbību.

Tehniskie parametri

Spriegums: 230 V maiņstrāva, 50 Hz

Jauda: līdz 1000 W

Darba temperatūra: līdz -40 °C

Kabeļa garums: 1 m

Izmēri: 175 x 90 x 145 mm

Pirms montāžas pārliecinieties, ka visi noteikumi un nosacījumi attiecas tieši uz jūsu automašīnas modeli.

Visi montāžas darbi automašīnā jāveic saskaņā ar noteikumiem. Tas attiecas uz visiem materiāliem un tehniskajām detaļām.

Sildītāja priekšpusē un augšpusē atstājiet 25 cm brīvu telpu.

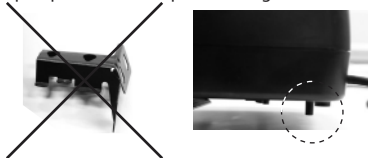


Ierīci var uzstādīt 90° vai 45° leņķī.

Uzmontējiet āķus uz komplektā ietilpstošajām skrūvēn un pakariniet sildītāju uz āķiem.



Neuzstādiet montāžas skavu, kad sildītājs atrodas uz grīdas, lai pretapgāšanās drošinātāju būtu iespējams piespiest pie ierīces apakšpusēs attiecībā pret salona grīdu.



Šis šildytuvas turi keraminį šildymo elementą, taip pat teigiamojo temperatūrinio koeficiento (PTC – angl. positive temperature coefficient) termistorių, kuris automatiškai reguliuoja įrenginio galią pagal aplinkos oro temperatūrą. Šildytuvas turi dvigubą apsaugą nuo perkaitimo ir saugiklį, kuris išjungia maitinimą įrenginiui apsivertus.

- Šviesinis indikatorius ĮJ. / IŠJ.
- Ventiliatorius
- I šildymo galia – 500 W
- II šildymo galia – 1 000 W (-25 °C)

Įrengimas

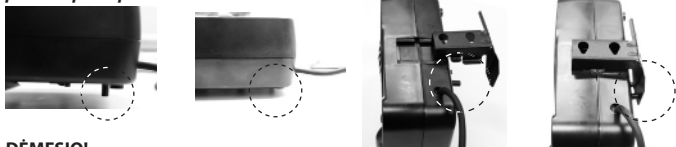
Kartu su montuotoju pasirinkite tinkamą vietą įrengimui.

Šildytuvą galima sumontuoti ant sienos prie kojų naudojant į komplektą įeinančius kronšteinus.

Norint užtikrinti normalią oro cirkuliaciją, šildytuvo viršuje ir priekyje reikia palikti 25 cm laisvos vietos.

DĖMESIO!

Kai įrenginys įrengtas ir paruoštas naudoti, įsitikinkite, kad saugiklis, išjungiantis maitinimą įrenginiui apsivertus, būtų prispaustas prie apatinės dalies.



DĖMESIO!

Šildytuvo negalima uždengti. Jo viršuje ir priekyje palikite 25 cm laisvos vietos. Kartu su montuotoju patikrinkite, kad šildytuvas nebūtų įrengtas prieš saugos įrenginį, pvz., avarinės saugos pagalvę. Įsitikinkite, kad šildytuvas netrukdytų kitų automobilio įrenginių darbui.

Techninės charakteristikos

Įtampa: 230 V kint. sr., 50 Hz

Galia: iki 1 000 W

Darbinė temperatūra: iki -40 °C

Laido ilgis: 1 m

Matmenys: 175 x 90 x 145 mm

Prieš įrengdami patikrinkite, kad visos taisyklės ir sąlygos tinka būtent Jūsų automobilio modeliui.

Visi automobilyje atliekami montavimo darbai turi atitikti taisykles. Tai galioja visoms medžiagoms ir techninėms detalėms.

Priekyje ir viršuje palikite 25 cm laisvos erdvės.

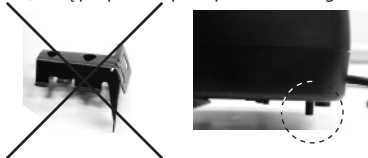


Įrenginį galima įrengti 90° arba 45° laipsnių kampu.

Priritinkite kabliukus į komplektą įeinančiais varžtais ir pakabinkite šildytuvą ant kabliukų.



Nenaudokite montavimo apkabos, kai šildytuvas sumontuotas ant grindų, kad saugiklis, išjungiantis maitinimą įrenginiui apsivertus, būtų prispaustas prie apatinės dalies grindų atžvilgiu.



Этот обогреватель оснащен керамическим нагревательным элементом, а также термистором РТС, который автоматически регулирует мощность устройства в соответствии с температурой окружающего воздуха. Обогреватель имеет двойную защиту от перегрева и предохранитель на случай опрокидывания, который выключает питание при опрокидывании устройства.

- Световой индикатор ВКЛ / ВЫКЛ
- Вентилятор
- I мощность обогрева - 500 Вт
- II мощность обогрева - 1000 Вт (-25 °C)

Установка

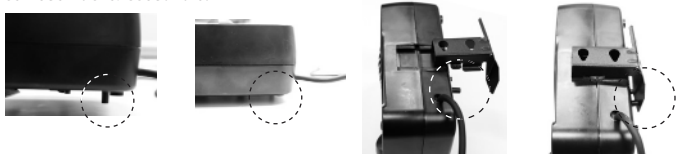
Выберите подходящее место для установки вместе с монтажником.

Обогреватель может быть установлен с помощью входящих в комплект поставки кронштейнов на стенке у места для ног.

Впереди и сверху обогревателя необходимо оставить 25 см свободного пространства для обеспечения нормальной циркуляции воздуха.

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, чтобы предохранитель от опрокидывания был прижат к нижней части, когда устройство установлено и готово к использованию.



ВНИМАНИЕ!

Обогреватель нельзя накрывать. Оставьте сверху и впереди него 25 см свободного пространства. Проверьте вместе с монтажником, чтобы нагреватель не был установлен, например, впереди устройства безопасности, такого как подушка безопасности. Убедитесь в том, что обогреватель не может помешать работе других устройств автомобиля.

Технические характеристики

Напряжение: 230 В переменного тока, 50 Гц

Мощность: до 1000 Вт

Рабочая температура: до -40 °C

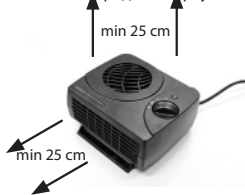
Длина кабеля: 1 м

Размеры: 175 x 90 x 145 мм

Проверьте при монтаже, что все правила и условия относятся именно к вашей модели автомобиля.

Все монтажные работы, выполняемые в автомобиле, должны осуществляться в соответствии с правилами. Это относится ко всем материалам и техническим деталям.

Оставьте впереди и сверху 25 см свободного пространства.

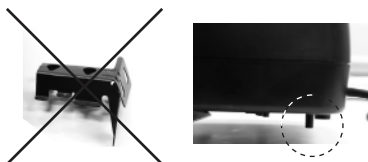


Устройство может быть установлено в положении 90° или 45°.

Установите крючки на поставляемые в комплекте винты и повесьте обогреватель на крючки.



Не устанавливайте монтажную скобу, когда обогреватель находится на полу, чтобы предохранитель от опрокидывания мог быть прижат к нижней части относительно пола.



FI

Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

SV

Om nätanslutningskabeln skadas ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller en person med motsvarande behörighet byta ut kabeln för att undvika fara.

ET

Kui võrguühendusjuhe on vigastatud, tuleb see ohtude vältimiseks asendada tootja hool-
dustöökoja või vastava pädevusega töötaja poolt.

LV

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā pēcpārdošanas pakalpojumu
pārstāvis vai tamlīdzīgi kvalificēts speciālists, lai novērstu bīstamību.

LT

Jeį prijungimo prie tinklo kabelis pažeistas, kad nekiltų pavojus jį leidžiama pakeisti tik gaminto-
jui, gamintojo techninės priežiūros atstovui arba kitam tinkamą kvalifikaciją turinčiam asmeniui.

RU

Если электрокабель поврежден, в целях безопасности его должен заменять производитель,
представитель его сервисного центра или иной квалифицированный специалист.



230 V ~ 50 Hz

Max 1000 W

Valmistuttaja/Tillverkat för/Tellija/

Ražošanas pasūtītājs/Kieno užsakyму pagaminta/ Произведено для:

Natura, PL 499 FI-33101 Tampere, Finland